

La Bora e al Sul

A fava baròufa ɔun dèi la Bora e al Sul, parchèi ognidoun viva la pretisa da èsi piɔun forto ca quìl altro. Cò iò vèisto ɔun piligrèin vigne(i) ananti involto int al sò gabàn, i dùi baroufanti iò stabilèi alura ca saravo stà al piɔun forto quìl ch'a reivava a faghe cavà al gabàn al piligrèin.

La Bora iò tacà a s(o)ufià de bròuto, ma piɔ(u)n ca la soufiava, piɔ(u)n al piligrèin se streinsiva int al sò gabàn, infèinta ca la Bora, grama, iò desistèi dal sò intento. Al Sul alura se iò mostrà int al sièl, e (ɔ)un fià despòi al piligrèin, ca viva caldo, a s'ìd cavà al gabàn. La Bora alura ghe iò tocà dase da pati ch'al Sul ièra piɔun forto ca gila.

A te iò piaso la storia? I la contèn da nuvo?

Nota 1 - come nel caso di Rovigno, alla cui versione e alle cui note si rimanda, la presenza dei dittonghi è difficoltosa, ma in questo caso sembra che ne sia stata estesa la distribuzione (soprattutto nella traccia scritta) e che il primo elemento, il più delle volte, sia aperto anziché chiuso. Si è pertanto adottato anche qui il sistema di parentesi spiegato in nota alla versione roviginese, fermo restando che la nostra trascrizione è del tutto provvisoria e sarà precisata in seguito a uno studio più approfondito del sistema fonetico dignanese.